

Szerkesztőség  
Via S. Andrea Troyer ház.  
Amministrazione  
Tipografia P. BATTARA

Előfizetési ár — Associazione:  
Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.— fr.  
Félévre . . . . . 3 mesi 3.— „  
Negyedévre . . . . . 3 „ 1.50 „  
2 órára . . . . . 2 „ 1.— „  
Külföldre 1 évre . . . Per l'estero 8.— „

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetési és nyilvántartás:  
Fölvetetnek árszabály szerint a kiadó hivatalban, Battara P. könyvnyomdája

Továbbá és kizárólag:  
Goldberger A. V. hirdetési irodájában Budapest, Váci-utca, Oppelik B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assumono nell'ufficio di spedizione in Fiume Tipografia Battara.

1891 december 27

Megjelenik minden vasárnap

27 dicembre 1891

## Fölhívás előfizetésre!

A legközelebbi évi január hóban főnlállásának **tizenegyedik** évét éri meg lapunk.

Tengerészetünk fejlődése, tengeri kereskedelmünk érdekszámainak gyarapodása folytán bizalommal lép az új évtizedbe.

Gondunk lesz reá, hogy a **magyar tengerészetéről a magyar tengeri kereskedelemről**, s az ezzel kapcsolatos intézkedésekről, lapunk keretében mértén tájékozzuk az olvasó közönséget.

## A magyar tengeri hajózás az 1892-ki költségvetésben.

(Hormadik közlemény)

Ezen czélokot szem előtt tartva a „Sverljuga és társai“ fiumei és „Krajac és társai“ zenggi gőzhajózási vállalatokkal, melyek némi állami segélyezés mellett Fiume és a magyar korona országainak többi tengeri kikötői, továbbá Fiume és Dalmácia, Fiume és az isztriai partok és szigetek, végre újabban Fiume és az albán-partok közt eddig is rendes járatokat tartottak fenn és korlátolt eszközeik dacára parti forgalmunk közvetítésében már is jelentékeny tényezővé váltak, a kormány 10 évre terjedő szerződést kötött, melybenarra lettek kötelezve, hogy Fiume székhellyel egy részvénytársas ággá alakul-

va, eddigi járataik további fentartása és forgalmunk igényeihez mért kiterjesztése, továbbá 11 gőzösből álló hajórajuknak a kor és a szolgálat igényeinek mindenben megfelelő 3 új gőzössel való szaporítása mellett az „osztrák-magyar Lloyd“ gőzhajózási vállalattal fennálló hajózási és postaszerződés megszűnése után, vagyis az 1892. évi január hó 1-től kezdve mindazon járatokat teljesítsék, melyek az „osztrák-magyar Lloyd“ parti járatainak pótlására, ide értve a a Lloyd által teljesített postaszállítást is, szükségesek.

Ezen szolgálatok fejében a szerződő vállalatoknak a szerződés tartamának első öt évre évi 105.000, a reá következő öt évre pedig évi 110.000 forintnyi állami segély biztosított.

Ha tekintetbe vétetik, hogy a szerződő vállalatok által fentartandó új járatok berendezése, különösen pedig a fiume-cattarói gyors-szolgálatnak a személyszállítás mai igényeinek megfelelő berendezése és ellátása a vállalatokra nagyobb költségeket ró, továbbá, hogy az „osztrák-magyar Lloyd“ a fentebb említett és évi 83.720 tengeri mértöldnyi uthosszat képviselő három (fiume-cattarói gyors, fiumei-trieszti és fiume-cattarói áru) járat fentartásáért évenként 106.126 frt. 80 krnyi állami segélyben részesült, míg a szerződő két vállalatnak évi 199.020 tengeri mértöldnyi utat igénylő összes szerződéses szolgál-

latukért csak 105.000, illetve a szerződés második öt évében 110.000 forintnyi vagyis tengeri mértöldnénként 52,7, illetve 55,2 kr. állami segély biztosított; ezen állami segély magasnak nem mondható, azon előnnyel szemben, hogy a jövőben parti forgalmunk ellátása egy a magyar kormány független és minden tekintetben szigorú ellenőrzése alá helyezett működés-képes és oly alapokra fektetett hazai hajózási vállalatra bízatik, mely a magyar forgalom szolgáltatásban fokozottabb követelményeknek is megfelelni képes leend.

Az imént említett vállalatnak ezen állam segélyezésén kívül ezen költségvetési hitelből a kormány továbbá 35.000 f. szándékozik a Fiume forgalmára nézve fontos észak-olasz utirányban létesített gőzhajózási összeköttetések segélyezésére fordítani, melyek rendszeresítéséről és fejlesztéséről is gondoskodnom kell, hogy ily módon tengeri forgalmunknak mindama járatok rendelkezésére álljanak, melyek tengeri kereskedelmünk fejlesztésére szükségesek.

Parti gőzhajózásunk eme segélyezésén kívül támogatást igényel évről évre hanyatló vitorlahajózásunk is.

Azon arányban, melyben a tengeri gőzhajózás a viláfgalomban nagyobb és nagyobb tért hódított a vitorlahajózás mindinkább háttérbe szorult.

A magyar kereskedelmi tenger-

részlet vitorlás-hajórajaja, mely az 1871. évben még 386 vitorlást számlált, összesen 83.420 tonna tartalommal, az 1871. évben 320, összesen 66.709 tonnás és az 1890. évben 206, összesen 42.734 tonnás hajóra csökkent.

Ezen szomorú jelenség előidézésében a három hajózási osztályzatú hajók közül a hosszujáratú vitorlászajók esökkenésének volt legnagyobb része, mely hajók állománya a következő volt:

1871. évb. 165 hajó 78.838 tonna t.  
1881. „ 139 „ 63.898 „  
1891. „ 78 „ 39.804 „

Vitorlahajózásunk eme folytonos és különösen az utolsó évtizedben feltűnő rohamos hanyatlása mellett előrelátható, hogy állami támogatás nélkül partvidékeinknek a vitorlás hajókba fektetett tőkéje néhány év alatt teljesen elpusztulna, mert ezen hajók legnagyobb része a vitorlahajózás mai sanyaru viszonyai közt és a hajóbiztosítási díjak magasságánál fogva biztosítva nem lévén, tengeri szerencsétlenség esetén a hajóval az abba fektetett tőke is elpusztul.

He nem akarjuk vitorlahajózásunk komolyan fenyegető végpusztulását tétlenül bevárni, úgy gyors segély szükséges, hogy vitorlahajózásunk további hanyatlása vagy a hajóbiztosítás terhének megkönnyítése, vagy a segélyezés egyéb módja által lehetőleg megakadályoztassék.

## FLORENCZ

Godi, Firenze, poiche se' si grande,  
Chè per mare e per terra batti l'ai!  
E per l'eterno tuo nome si spande  
(Dante).

Őrök tavasz öléből, a virágok városából Flórenczből írom e sorokat: nem is mulasztom el bármikor utazzam Olaszország kék ege alatt, hogy benne hosszabb vagy rövidebb időre és újra újra meg ne álljak, mer' amit látok és csodálok, mindég meglep, mindig új és a maga nemében páratlan. Mikor legelőször jártam a szőke Arnó partján, évekkel ezelőtt, még igen fiatal lehettem, de emlékszem, milyen lelkiismeretesen néztem végig muzeumait, képtárait, pedig a késői renaissance és post Raphaelisták akadémikus kimértsége soha sem tudtak felmelegíteni és Michel Angelo colossalis tehatsége hidegen hagyott.

Aztán meg a város első impressiója se volt kellemes, az ujjtások, kiszélesített utcák, úgy tönkre tették régi festői külsejét, kinézését. Azóta sokszor visszatértem. Voltam ott tavaszszal, mikor minden virágzott, minden ragyogott a nap forró sugaraitól megaranyozva,

voltam őszszel is, mikor Fiasole sárguló dombjait a nyirkos kőd kéken fátyolozta: mindig más-más formának találtam, de az első kellemetlen benyomásból most már nem maradt meg semmi sem, mert régi karakterét megtalálom, alaptypusát megértem, mikor az eső nehez könyveivel áztatja százados márvány-emeleket, vagy a nyár heviti mosolygó képét.

Aztán meg mostanában már nem jövök Florenczet látni, utczáról utczara vereskötéses Baedekkerrel végig csodálni mindent, mi „csillaggal“ van jelölve, hanem eljövök egyszerűen benne élni — egy kis dolce far niente élvezni.

És csak akkor kezdtem észrevenni kimondhatatlan varizsát, meglátni csodálatos báját. Mentül tovább maradtam, annál jobban elhomályosodott mai képe s mindaz, mi szeméimert első percze sértette, a történelmi mult az alkotó eszma mögött.

Mintha a Dante—Ghibertik és Giotto városává lett volna ismét, annak a korak őseréjével, művészi ihletével — és azt, ami a genius árnyékolta, azt nem láttam, mert elhomályosult, szétporlott ama másik mellett, ami halhatatlan.

A piazza della Signoria még áll, mint a Decameron korában, végén a palazzo vecchio karsu tornyán szintén ott lebeg a büszke fehér lobogó és a Loggia dei Lanzi karsu oszlopai között Donatello szobrain török meg a reggeli nap. Sőt a régi szokáshoz híven, a nép is ott áll délelőttökint élénk csoportokban, mint mikor Savonarola tartotta lázító beszédeit és hogy ruházatuk elvesztette a Mediciek korának fényét, meg hogy nagyon is modera tőzsdé üzletekről beszélnek, nem veszem észre, mint ahogy nem látom, hogy a festői alabárdos őrség helyett, a vig bersagherik kalapjain fújja a szél a sötét tollakat.

A rész, a detailok megszűnnek az egész mögött és az egész még sokban a régi, mint mikor dedatyáim először jártak Florenczben, Nagy Lajost kísérve.

Ugy látszik, nekik is megtetszett nagyon, mert az egyik ág itt maradt letelepedni. És nekem jól esik az Anjouk lilomával feldíszített ősi czimert a büszke dóm homlokzatán viszonlíthatni.\*

\* Egy Florenczben tartott lovagjáték alkalmával az ellenfelet legyőzött Vay — Nagy Lajos királytól ezimerbe az Anjouk királyi lilomait kapta emlékül.

De mennyi érdekes reminiscenzia! Hány düledező emlék! a régi utcákban, szűk sikátorokban, világot vetve az egész elmúlt kor csillogó fényére, sötét árnyára.

A híres Bargello, ez a palotaszérű tömlőz majdnem változatlan; igaz, hogy a nagy pallos mozdulatlanul függ a rozsdás szegen s már régen megszűnt működni, de a vesztőhely remek udvara, finom faragásaival, széles lépcsőzetével még olyan, mint ahogy Tedesco megrajzolta.

Az ives fülké is sértetlenek, a honnét a legmagasabb kulturfokon álló nemzedék, Bianca Capello pompás udvara, kényelmesen nézhette a legborzalmasabb kivégzéseket.

És ezek az ellentétek, lényük megmagyarázhatatlan paradox összesege, kifejezésre jutott nagy alkotásaiknál is, és átszivárgott művészetükbe. Kivált még művészetök megőrizte közvetlenségét, mint a korai mestereknél: és az utóbbi időkben majdnem kizárólag ezek érdekeltek, mert náluk minduntalan akadtam eltörülhetlen vonásokra, hangokra, a mai Flórenczből is, mint ahogy számos utca sarkán és szennyes kül-

Mindezen szükségletekre kérem a 168.000 frt hitel engedélyezését, melyből 167.400 frtot a hajózási vállalatok segélyezésére, 600 frt pedig a segélyezett vállalatok állami felügyelére, illetve az ezen felügyelettel megbízandó ministeri biztos díjazására fog fordítani.

**Az államsegélyben részesülő hajójáratok forgalmi eredménye.**

**Az Adria hajók forgalma.**

Az „Adria” magyar kir. tengerhajózási részvénytársaság f. évi november havi hajó- és áruforgalma a következő volt:

Érkezett a társaság részére Fiuméből: 11 gőzös és pedig 4 Liverpoolból, 2 Londonból, 2 Hullból, 1 Newcastleból, 1 Glasgowból és 1 Rouenből.

Elindított pedig általa: Fiuméből 13 gőzös, köztük 3 Liverpoolba, 2 Hullba, 2 Londonba, 1 Glasgowba, 1 Antwerpenbe, 2 Rouenba, 1 Bordeauxba és 1 Braziliába.

Ezen gőzösök által Fiuméből a következő árumentiség vitetett ki: 623.90 q. Bariba, 4480 q. Messinába, 1510 q. Cataniába, 756.40 q. Maltába, 9.10 q. Palermoba, 806 q. Nápolyba, 190 q. Genovába, 506.60 q. Marseilleba, 2203.50 q. Barcelonába, 200 qu és 3830 m<sup>3</sup>. Bordeauxba, 29529.20 q. Rouenba, 7000 q. Boulognába, 12610 q. Dunquerquebe, 9825.90 q. Antwerpenbe, 23847.90 q. Londonba, 15961.80 q. Liverpoolba, 1016 q. Glasgowba, 1208.20 qu. Pernambuco, 3339 q. Bahiába, 364.30 q. Rio de Janeiroba, 410.86 q. Santosba, 603.30 q. más délamerikai kikötőkbe, összesen 122.464 qu. és 3830 m<sup>3</sup>.

Behozott pedig: 14.40 q. Triesztből, 40.0 qq. Messinából, 410 q. Patrashól, 539.80 q. Londonból, 1236.80 q. Liverpoolból, 7708.10 q. Glasgowból, 177.80 q. Hullból, összesen 10127 q.

A kivitt áruk közt 49482.50 q. liszt volt, melyből 44108.10 q. nyugateurópai 5374.40 q. pedig délamerikai kikötőkbe irányult.

**A fiume-velencei gőzhajójáratok forgalma.**

A fiume-velencei gőzhajójáratok, f. évi november havi áruforgalma a következő volt:

Kivitel Fiuméből Velenczébe: 1328.39 qu. árpa, 310.40 q. tengeri, 398.46 q. rókma, 152.31 q. keményítő, 137.07 q. u. vegyszer, 4.93 q. u. papír, 0.45 q. lőkör, 23.69 q. bőrök, 33.54 q. pamut, 893.93 q. ásványvíz, 82.75 q. sör, 12.5 q. hal, 404 q. u. szilva, 9.34 q. butor, 1 q. gyékény, 4.25 q. cserfa, 536 q. épületfa, 94.39 q. lécz, összesen 4803.13 q.

Behozatal Velenczéből Fiuméba: 115 q. korpa, 1698.60 q. rizs, 61 q. gyékény, 21.09 q. olaj, 20 q. seprű, 836.43 q. kend-r, 12.80 q. gép, 266.70 q. bőrök, 7.77 q. tőkehal, 4.50 q. zöldség, 1.10 q. fehérnemű, 9.50 q. cizn, 6.37 qu. vasárú, 45 qu. vegyszer, összesen 3073.37 q.

A múlt évi november havi forgalommal szemben a kivitel 1479.59 q.-val csökkent, a behozatal ellenben 1055.85 q.-val emelkedett úgy hogy az összesőkkenés csak 421.74 q. tesz ki.

Személy szállított f. évi november hóban Fiuméből Velenczébe 22, vissza 14, összesen 36.

**A fiume-pólai, és fiume-vegliai járatok áruforgalma.**

A fiume-pólai és fiume-vegliai gőzhajójáratok áruforgalma f. évi november hóban a következő volt:

**Fiume-pólai vonal.**

	Kivitel	Behozatal
Moschenizza	44.93 q.	— q.
Rabacz	89.62 „	— „
Cherso	1103.96 „	131.64 „
Pola	655.44 „	203.29 „
összesen	1894.95 q.	337.93 q.

**Fiume-vegliai vonal.**

Malinca	40.48 q.	13.00 q.
Veglia	93.18 „	42.60 „
összesen	133.76 q.	45.60 q.

A fiume-pólai vonalon szállított összesen 2232.88 q. a fiume-vegliai 189.36 q. Összehasonlítva ezen adatokat a múlt évi november havi forgalom adataival, az áruforgalom a fiume-pólai vonalon 390.18 q.-val emelkedett a fiume-vegliai vonalon pedig 59.64 q.-val csökkent.

Fontosabb kiviteli áruk cikkek voltak: 509.28 q. rizs, 105.55 q. rizs, 119.05 tonnerilisz, 337.03 q. tengeri, 142.32 q. árpa, 106.91 q. hordó, stb.

Személy szállított a fiume-pólai vonalon összesen 699 a fiume-vegliai vonalon pedig 437 személy. Az előbbi vonalon 263-mal, az utóbbin 918-cal csökkent az utasok száma múlt évi novemberhez képest.

városokban látni a szobát, megelvedne műveket.

Hogy Srocchio, vagy Nem d. Burocot találtam mindig bronzból megelvedne, koldusi romlódozó templomjaitokban... és mennyi Ghirlandajo vagy Lippi féle ives szemöldökű madoanát, az u czár sörpörri, vagy valamelyik esapszékben hamisítatlan ehanit őnteni, a Robbiára emlékeztető plasztikus csoportoknak.

Annak a kornak emberei igazán realisták voltak, a szó nem értelmében, hiszen visszaadva mindent, amit láttak, csak hogy az nem a külsőségekre vonatkozott kizárólag, hanem meglátták az is, amit a külső forma takart: a belső életet.

Aztán, ha ráérek, sorra nézem ismét az ugynevezett primitíveket: Botticelli és Fra Angelicótól kezdve vissza az ön kedvenc Orcagnamig, Cimabueig, aztán kimegyek a szomszéd kis falukba, vagy meglátogatom egy-egy ismerősömet a közeli pompás villák egyikében, este pedig sokszor benézek a Circolo Artistico, hol az öreg Rossi vagy Silvini körül egész társaság hallgatja a két nagy művész érdekes fejtegetését, Shakespeare alakokról, hogy őket haliva, mintegy velük élünk festett világokban, papirkoronás alakjaik között és

szinte nem tudjuk megkülönböztetni, hol végződik a való és hol kezdődik a képzelet, amit művésztájk varázsa magával ragad, messze a hétköznapi élet porából. Talán ezért szeretem Florénczét, mert ha az idők változnak is és a Lorenzo il Magnifico és Machiavellik ki is haltak falai közül, de szellemükből, költészetükből maradt meg még mindig a virág illatos atmosféra. — Aztán, mintha a fejedelmi paloták rusztikai kövei közé egy-egy Bunnellechi vagy Muano bele falazott volna egy részt a korszakot alkotó napok légköréből is, és mikor a patriciusi termek szárnyajtai fogadásra nyílnak, mintha a régi fényből szinte visszatérne egy sugár. —

Ilyenkor a Palazzo Strozzi, Quadagni vagy Rucellai kis é kopott pompájú meglakult bársony redőzetei csak jobban kiemelik a híres florénczi szépségek halványosságát és a viaszgyertyák lobogó derengő fényénél hullámzó táncoló tömeg összeolvad a falakat díszítő ósok homályos alakjaival. A lány zene szől folyton elhalóan, mintha régen elmúlt hangokat hozna vissza a faragott boltajtások elé, ahol a jelen mögött csak visszatéved a káprázatos múltba.

Gr. Vay Péter.

**A magyar tengeri hajózási állami segélyezése.** A magyar tengeri gőzhajózási vállalatok állami segélyezése címén az 1892. évre a következő összegek vétettek föl: az Adria magyar tengeri tengerhajózási részvénytársaság szerződés szerinti segélyezése 570.000 frt; tengeri hajózási vállalatok segélyezésére és felügyelésére 168.000 frt; az „Adria” magyar kir. tengerhajózási t. társaság ministeri biztosának díjazására 4000 frt; összesen 742.000 frt, vagyis 214.700 frttal több, mint a megelőző évben.

**Helfy Ignác Fiume mértől.** A nemet birodalommal, Olaszországgal, Belgiummal, és Svájc-czal kötött kereskedelmi szerződések bevizsgálásáról szóló törvényjavaslatok általános tárgyalása alkalmából, Helfy képviselő a többi között a fiumei kikötő kérdését is megpendítette. — Szerinte a szőnyegre került szerződések létrejvetel nagy változásokat fognak előidézni a fiumei kikötőben, és ha figyelembe vesszük azt, hogy néhány év múlva a Vaskapu is meg fog nyílni, hogy a kivitel, a mely a fiumei kikötőből évről évre fokozódott, ezentul évről évre vissza fog menni, mert most megnyílt újból a német piac, s ezek az áruk vasuton fognak menni fölfelé, a mi pedig délnyugatra, vagy a tengerentúlra megy, az igen természetesen a Vaskapu megnyílásának felhasználásával hajózási úton fog menni. — Így Helfy képviselő úr.

Helfy Ignác képviselőnek a fiumei kikötőre illetőleg annak forgalmi esélyeiről mondott szavait teljes értékében épen nem tehetjük magunkévá. Azok az okok ugyanis, melyekből Helfy Ignác képviselő a jövőben a fiumei kikötő hanyatlását követték, nem egészen felelnek meg a valóságnak. — Azok az esetek ellen pedig, melyekből kifolyólag a fiumei kikötő forgalma itt-ott némileg megcsappana, a kormánynek eddigi intézkedéseiben már is sok ellenszer foglaltatik.

Nem új dolog az sem, de üdvös a felmítésre, hogy a fiumei kikötő eddig leginkább kiviteli kikötő jellegével bírt, úgy hogy a kiviteli forgalommal a behozatal nem állott arányban; a kormányt e tekintetben is számos intézkedés dicseri már.

Abban igaz van Helfy képviselőnek hogy mindaddig míg a magyar kereskedő világ nem tanúsít nagyobb és általánosabb érdeklődést a magyar tengeri kereskedelem iránt, a kormány intézkedései csak lassan fognak a kellő eredményre vezetni.

**Kikötőépítkezések 1892-ben.** A kereskedelmi m. kir. miniszter az 1892. évre, kikötőépítkezésekre összesen 1.103.950 frtot irányzott elő; ebből esik a fiumei kikötő építésére 500.000 frt; a fiumei kikötő közelebbi munkáira III. részlet 15.000 frt; a zengyi kikötő munkálatára 10.000 frt; a Santa Maria di Capo fokon, Plavnik Dolfin, Skrida, Pokliv, szirteken épült fénytornyok építési költségeihez való hozzájárulás harmadik és utolsó részlete 4000 frt.

**A Lloyd-társulat rendkívüli közgyűlése.** A Lloyd-társulatnak, a lapunkban is jelzett rendkívüli közgyűlése e hó 20-kán tartott meg. Összesen 9556 részvényt jelentettek be, melyek 1911 szavazatot képviseltek. A rendkívüli közgyűlésen báró Bruck elnökölt, s miután az ülést megnyitotta, kijelenté, hogy a Lloyd-társulat elnökevé ő felsége báró Kalchberg Viktort nevezte ki; az osztr. kereskedelmi miniszter által igazgatóságtagokká Maunier Miksa és báró Bruck nevezettek ki. Az igazgatóság tagjaivá a közgyűlés által a következők választottak meg: Dominer Ferencz, Gherardus Herman (Bécs), Hercegg Hohenlohe, Skola Emil (Pilsen), Ventura Salvatore, és Vianete Fortunát.

**Fagy.**

Fázott az Északi sark. Annyi ezer meg ezer esztendő után tudatára ébredt rideg egyedüliségének, pusztá, fagyos mivoltának, unatkozott. Egyszer, mikor kinyuladt körülötte pompázó, hideg színeiben az északsarki fény, mintha tündérmese hullott volna a lelkébe, mintha ősidők-ből álom emléke kísértene, egy világot látott maga előtt, tele fényvel, melegséggel. Kék, meleg vizek csobogása, süffüerdők lassú zugása, madárdalolás, virágvirulás... És kimoondhatatlan, fűző vagyá támadt szemébe nézni egyszer ennek a színes, hangos tündérvilágnak, fölmelegedni derült égájában és feladni egy pillanatra azokat a komor, fenséges gondolatokat, melyeket jages otthonában szőtt.

Arra délre! Onnan jönnek néha langy fuvallatok, melyek megdermednek, mihelyest jégzfűriját elérik. Arra délre! Ha valahol, úgy ottan zöld a föld, folyós a víz. Ott dalol a madár, ott virul a rózsza, az a csodálatos virág, melynek illata az ősidők álmaiból is illatozik feléje.

Elindult. Ronggett, ropogott a jégtenger, hóbörögye omlottak össze a jégörmösök. Indult, indult ezer esztendőn keresztül s nem érte a meleg vizek tájékát. A merre csak látott, minden fehér volt, mint otthon. Pedig már jó messzire jár. Feneketlen mélységeken, felhőt hasító hegyeken gázolt keresztül. Mindenütt, jég, hó.

Ment tovább. Miközben kereste az utána való vágy egész az örülésig fokozódott benne. Dühvel kergette az álmát, kereste a virágot, mindhiába. Peregetek az évek, a századok, az ezredek, rengeteg messze utat tett már meg olykor-olykor elfogta őt a silyedés. Egyszer pedig, amint mélyen elbúsváva rovogatta jégtorlaszos útját, a távolban meglátta — saját magát.

Csüggedten, roskatagon közelgett feléje az a havas alák s egy bóbimból hang szólt feléje:

- Ki vagy?
- Ki vagy? kérdezte viszont ő is
- A Déli sark.
- Az Északi sark. Elindultam keresni azt a világot, hol meleg a levegő és ahol rózsza terem.
- Én is, vátszolt a Déli sark. Találtam?
- Mindenütt havat, jéget, úgy mint otthon. Mi van arra felé, honnan te jössz?
- Hő, jég. Minden fehér, minden hideg.
- Elhallgattak. Az északi sark mélyen elgondolkodott, aztán nagyot sóhajtott.
- Azt hiszem, csak mese, álom az a meleg világ.
- Álom; mondotta a Déli sark. A merre én jártam, nem találtam egyetlen rózsát sem.

Köbor Tamás.

**Helyi és különféle hírek.**

**József főherceg és fenséges családja** kedvező idő esetén január hó első napjaiban fog Fiuméba megérkezni.

**A Mária árvaházban** a Mária árvaházban, mint értesülünk fényes ünnepély volt a karácsonyi szent estén. — A mintaszerű intézetben, mint máskor, úgy ez évben is számos közönség jelent meg, hogy az árvák örömeinek szemtanúja legyen; a szép ünnepélyről lapunk legközelebbi számban fogunk részletesen megemlékezni.

**A „Fiumei magyar daloskör” hangversenye.** A fiumei magyar daloskör, mely mint említettük, január hó 9-én Brand Ede karügy vezetése alatt hangversenyt rendez, már kibocsátotta a meghívókat. Az érdekesen összeállított műsor a következő:

1. Egressy B. — „Szózat” — éneklő a kar;
2. Gr. Festetics L. — „Arva-lányhaj” — éneklő a kar;
3. Rubinstein A. — „A vándoréji dala” — éneklő Sforzina Máté és Szabó S., zongorán kíséri Brand Ede;
4. Huber K. — „Édes lánykám” — éneklő a kar;
5. Liszt F. — „Lentia Salvator, és Vianete Fortunát” — VI. Rapszódia — előadja zongorán

Jettmár V. dal Bánk kar és zór részt játsza — „Népdal 8. Huber K. neklő a kar. Jegyek 1. vó előmuta sach R. v. vagy este a 3 személyen 50 kr.

**Scaramo** Jozsefin fiumi mult napokk osztrák kikötő részén tudva do kiállítás e hó 19 ké azonban az sek folytán zul vélemény nyitását egy halasztották venni szándé a malta m zést nyertek

**Magyar é kereskedelm révén tudva do kiállítás e hó 19 ké azonban az sek folytán zul vélemény nyitását egy halasztották venni szándé a malta m zést nyertek**

**A magyar fiumei fiók egyesület fu ber hó 29-k közgyűlést alatt. A na megelőző ké teletésére; 2 állapotáról; megválasztás 5. A tisztvis gok választá**

**A m. ki nyugdíjasai. tóság nyugd 22.000 frt m esik ideiglen hivatalnokok díjaita 14.600 frt; nyugellát ra 700 frt; metkezési jár**

**Asilo Clo pet az Asilo d. u. 3 órak zet növendék két órvónó v rom óra elő hoffer József dorffy Nánd intézeti bito később gróf titkár. Doná röviden üdvö tán pedig dr szép alkalmi Mindenható tild főhercegg Zichy Ágost Hedvig grófi és nagylelkű egy magyar c tek s közbe olaszul szava tékszerék, éd osztása. Min csot, édeségy vábbá minden leány egy gy leányka és 4 ruhát és czip**

Ezen össze nemeselekü n dötte a kisle

**A fiumei szervet t Bedini K., ellen, mert a horvát ritust ság tüntető n ban e tünte**

Jettmár V. k. a.; 6. *Érkel F.* — „Bor dal” Bánkbanól, — éneklő Szabó Samu kar és zongora kísérettel. A zongora részt játsza Kubicsék A.; 7. *Brand E.* — „Népdalgyűjtemény” — éneklő a kar; 8. *Huber K.* „Magyar dalár induló” — éneklő a kar.

Jegyek nem tagok részére, a meghívó előmutatója mellett válthatók Breisach R. virágkereskedésében (Corso), vagy este a pénztárnál. — Családjegy, 3 személynek 3 frt; személyjegy 1 frt 50 kr.

**Scaramelli Triesztben.** Scaramelli Jozefin fiemei hegedűművész a közelmult napokban hangversenyt adott az osztrák kikötő városban. A kiváló művész, ki Budapesten végezte a zeneakademiát, trieszti fellépése alkalmával ritka fényes sikert aratott; — elhalmozták virágokkal és koszorúkkal melyeket a fiatal művész bizonyára méltán érdemelt ki hegedűjátékával.

**Magyar árúk Maltában.** A magyar kereskedelmi muzeum, a fiemei fiókja révén tudvalevőleg Maltában is állandó kiállítást szervez. — E kiállításnak e hó 19-én kellett volna megnyílni, azonban az újabb és újabb jelentkezések folytán a malta osztrák-magyar konzul véleménye folytán, a kiállítás megnyitását egy oly legközelebbi időszakra halasztották, midőn a kiállításon résztvenni szándékozó magyar kiállítók árui a malta muzeumban végleges elhelyezést nyertek.

**A magyarországi Kárpátgyűlés felhívása.** A magyarországi Kárpátgyűlés felhívja, a f. évi december hó 29-én tartja meg rendes évi közgyűlést *Schlemmer* Károly elnökletével. A napirend a következő: 1. A megelőző közgyűlés jegyzőkönyvének hitelesítése; 2. Jelentés az egylet vagyoni állapotáról; 3. A felülvizsgáló bizottság megválasztása; 4. Esetleges indítványok; 5. A tisztviselők, és a választmányi tagok választása.

**A m. kir. tengerészeti hatóság nyugdíjait.** A m. kir. tengerészeti hatóság nyugdíjait az 1892 évre összesen 22.000 frt nyugdíjban részesülnek. Ebből esik ideiglenes nyugdíjakra 6.000 frt; hivatalnokok, szolgák, özvegyek nyugdíjait 14.600; nevelési járulékokra 300 frt; nyugellátási díjakra 100; kegydíjakra 700 frt; végkielégítésekre és temetkezési járulékokra 300 frt.

**Asilo Clotilde.** A karácsonyfa-ünnepet az Asilo Clotildeben h. hó 24-én d. u. 3 órakor tartották meg. Az intézet növendékei közül 142 volt jelen a két órónó vezetésével. Kezdetül három óra előtt jelentek meg: Dr. Berg-hoffer József h. tanfelügyelő, dr. Sándorffy Nándor főgimnáziumi hitvitánár, intézeti titkárok, E. Szabó Lajos, s később gróf Wickenburg István intézeti titkár. Donáth Imre intézeti igazgató röviden üdvözölte a tanfelügyelőt, aztán pedig dr. Sándorffy hitvitánár tartott szép alkalmi beszédet, áldást kérve a Mindenhatótól az intézet védőnöke Clotilde főhercegnő 6. sz. kir. fensége s Zichy Ágostné grófnő szül. Wimpfen Hedvig grófnőre, az intézet alapítója és nagylelkű kegyelműjére. Az kisdedek egy magyar és egy olasz éneket énekeltek s közben egy közlők magyarral, egy olaszul szavalt. Aztán kezdődött a játékszerek, édességek és ruhasművek kiosztása. Minden kisded kapott, narancsot, édességet, egy drb. játékszert továbbá minden fiú egy szipkát s minden leány egy gyapjú kendőt; ezenkívül 29 leányka és 41 fiú egy-egy teljes öltözet ruhát és cipőt.

Ezen összes ajándékot kormányzónk nemeslelkű neje gróf Zichy Ágostné küldötte a kisdedeknek.

**A fiemei hazafias plébános ellen szervezett tüntetések betiltása.** Dr. Bedini K., a fiemei hazafias plébános ellen, mert a fiemei székesegyházban a horvát ritust megszüntette, a horvát pap-ság tüntető mozgalmakra készült, azonban e tüntetéseket Posilovich zenggi

püspök körrendeletileg kitiltotta. E fontos ügyre legközelebb visszatérünk.

**Párbaj Abbaziában.** Egy ösmert nevű osztrák gróf, és egy bécsi bankár, Abbaziában a közelmult napokban párbajt vívtak.

**Halálozás.** Ivácsi *Ebeczky* Emil kir. tanácsos, *Ebeczky* Jenő volt fiemei kormányzósi tisztnek ödes atyja, e hó 22-én 74 éves korában Budapesten elhunyt.

**Egészségügyi hírek.** A m. kir. teng. hatóság az összes alárendelt kir. révihatalokhoz és ezek kirendeltségeihez a következő körrendeletet intézte:

A hivatalos jelentésekből kitétnik, hogy Ciprus szigetén Korja, Anvargos, Messoi, Murathunda, Tsada, Armon és Messattorio helységeiben a kecskék és juhok között a himlő kitért.

Ennélfogva a m. kir. tengerészeti hatóság a trieszti cs. k. tengerészeti hatósággal egyetértőleg elrendeli, hogy Ciprus szigetének fertőzeten vidékeiről a felsorolt állatok és nyesterményeik behozatala és átvitele a hazai kikötőkben csakis azon feltételek alatt engedessék meg, a melyek az állategészségügyről szóló 1888 évi VII. t. c. 6 §-ban felsorolva vannak.

Az említett állatok nyesterményeiről származási igazolványok mutatandók fel, a felsorolt állatok és tárgyakra nézve pedig különös igazolvány kívánatik meg arról, hogy oly vidékeken, a hol a megelőlt járvány uralkodik, nem szállíttatnak át.

Mindezen feltételek be nem tartása esetében az állatok és tárgyak megfelelő egészségügyi eljárás végett, a martin-schizzai kir. vesztégtörvénybe utasítandók.

**Ki akar Palermóba menni?** Érdekesnek ígérkező kirándulást rendez legközelebb az államvasutak budapesti menetjegyirodája. A kirándulás a Palermóban tartandó kiállítás alkalmára van tervezve, de emellett a költői Itália több nevezetes pontját látogatja meg a társaság. Indulás Budapestről január 16-án d. u. 1 óra 55 p., visszaérkezés február 6-án d. e. 16 óra 7 percek. Útirány Budapest—Fiume—Ancona—Róma—Nápoly (Pompeji, Capri)—Palermó—Florence—Veneza—Trieszt—Prägerhof—Budapest. Természetes, hogy minden nevezetes ponton több kevesebb ideig fog tartózkodni a kiránduló közönség és mindenütt meg fogja tekinteni a város és a vidék nevezetességeit. Részvételi árak Budapesttől Budapestig: I. osztály 335 frt, II. osztály 320 frt. Jelentkezések naponként elfogadhatók 100 frt előleg lefizetés mellett. A különlet a részvételi jegy megküldése alkalmával fizetendő. Azon esetben, ha az utazás csekély részvétel miatt nem jöhetne létre, az előleg teljesen visszadatik. Előjegyzéseket elfogadnak: a m. kir. államvasutak budapesti menetjegyirodája (Hungária szálló) és a vidéki meneti-egyirodák.

### Tengerészeti hírek.

**A bóra a tengeren.** Az e hét elején beköszöntött hideg idővel a bóra is bemutatatta magát dermesztő hidegével, és minden kellemetlen tulajdonságaival. A szárazföldön, legalább a mi vidékünkön, ezúttal nem garázdálkodott a szokott módon, azonban annál nagyobb erővel dühöngött a Quarnero, s általában az Adriai tenger egy némely vidékein. Az erős vihar következtében különösen a fieme-dalmáciai vonalokon kisebb nagyobb hajókésések fordultak elő.

**A Fiume-Ancona közt közlekedő hajók téli menetrendje.** Fiume és Ancona közt a gőzhajók a téli időny alatt, azaz márcz. hó végeig a következő menetrend szerint közlekednek: Indulás Fiuméből minden vasárnapon 7 óra 30 perczkor reggel, érkezés Anconába ugyanazon napon 7 órakor este. Indulás Anconából minden kedden 8 óra 30 perczkor este, érkezés Fiuméba másnap 8 órakor reggel. Budapesttől Anconába vagy

viszont ezen utirányon át közvetlen menetjegyek adatnak ki a következő áron: gyorsvonathoz I. oszt. 14 frt 60 kr., II. oszt. 12 frt. Személyvonathoz I. oszt. 13 frt., II. oszt. 10 frt 80 kr., III. oszt. 7 frt. Olaszországba való utazásnál ezen közvetlen jegyekhez Anconában az illető olasz állomásra szóló jegyek hozzáváltandók, megjegyezvén, hogy ekként az utazás Budapesttől Rómába és pedig gyorsvonathoz az I. oszt.-ban 29 frt 60 kr., a II. oszt.-ban 22 frt 50 kr. Nápolyba az I. oszt.-ban 42 frt 80 kr. és a II. oszt.-ban 31 frt 80 kr.-ba kerül.

### Kereskedelmi hírek.

**Magyar és francia borok az orosz határon.** Az új orosz vámdíjazabélyeg 28-ik tétel száma szerint idegen borok import esabén pudonként (13 kg). 4 rubel vámost fizetnek, ha szesztartalma a 16%-ot meg nem haladja. 16% on felüli szesztartalommal bíró borok minden további fektől még 12 kopek külön díjat fizetnek. Ámbar a magyar és francia borok szesztartalma a 16%-ot nem haladja meg soha, az orosz pénzügyi miniszter mégis elrendelte azok vegyi analysisét. Több tendbeli analysis eredménye nyomán az orosz pénzügyminiszter megengedte, hogy a francia és magyar borok a határt minden analysis mellőzésével, tehát háborítlanul léphessék át.

**A magyar ipar egy újabb hódítását** regisztrálja rior de jancsóri konzulunk múlt havi jelentése, jancsóri, hogy a budap. Ganz és társa vasöntő- és gépgyár részvénytársaság a San Paulói Compánhia Agua & Luznak nagymennyiségű géprezszeket szállított meglehetősen értékben.

**Vajkivitel Spanyolországba.** Az olasz hivatalos közlönya következő figyelemztetést tartalmazza: Spanyolországban a vajfogvasztás mind jobban terjed. Miatán a beltermelés képtelen a szükségletet fedezni, a vaját mind nagyon mennyiségben importálják Franciaország, Dánia és Németországból. A behozatali vám 100 klgr. kint 52,50 frank, de a piaci árak még így is adnak nyereséget, ha az áru jó. Kivánatos volna tehát, ha kereskedőink is kísér etet tennének, tekintetbe véve, hogy hazai termékeink minőség tekintetében a versenyt ugy az olasz, mint a német termékekkel kibírják.

**Borkrizis Olaszországban.** A jelen év őrjási bortermése az idegen piacok kivált Franciaország elárúsítása következtében beállott alacsony árak, mondhatnánk „ártalanság”, előre sejtették az olasz borpiacon bekövetkező, s mint tudósításaink jelentik csakugyan be is következett krízist. *Januzzi* a bari kerület képviselője, egy rópratot tett közbe, melyben megrendítő képét esetei az apuziai bortermelők jelenlegi helyzetének. A szőlősgazdák, kik az utóbbi évek gyenge termései következtében tökéletesen eladósodtak, epedve várták az idén csakugyan bekövetkező bő szüretet, mely hivatva lett volna állapotukat, ha nem is kifogástalanná, de legalább türelhetővé tenni. Ömlött is bőven az Isten áldása úgy, hogy kellő edény hiányában a vízfelfogó cisternák töltettek meg, a jelen év tüz és zamat tekintetében kifogástalan termékével. De az áldás nem teljes. Ha van is mit eladniok, nincs rá vevő. A bor ára Apulában jelenleg 5 lira (2 frt 50 kr) hílként. Szóval oly ár, mely még az előállítási költségeket sem fedezi. E potom árak a francia-olasz vámháború eredményének tudhatók be. Kiszámították hogy az olasz borok vámjának francia részről való felemelése circa 500 millió frankot vont meg Olaszországtól. Vigasztalódjanak az olaszok, majd gongoskodunk mi határaink megnyitásával borok elhelyeztetéséről.

**A bakui petroleumtermelők,** pétervári jelentések szerint, a petroleumaak külföldön való eladására *ringet* alkottak,

mely szerint a petroleum vasuti szállítása Batumig közösen eszközöltetik s a minőségek és árak egyezményileg állapítottatnak meg.

**Olaszországba címzett lipói juhurtót** tartalmazó küldemények tárgyában a kereskedelemügyi miniszter rendeletet bocsátott ki, mely szerint a postahivatalok értesítetnek, hogy:

„a kísérletképen Olaszországba címzett juhurtót tartalmazó küldeményeket az őszi, téli és tavaszi hónapokban a földadó veszélyére fogadják el s akadály nélkül továbbítsák. Egyelőre ily küldemények csakis mint nemzetközi csomagok fogadandók el, a feladók pedig figyelmeztetendők, hogy a turót csak jól elzárt és tartós fahordócskákból vagy bódónölkben adják fel.”

**A gyors-csomagforgalom Magyarországy és a Levante között,** lehetővé teszi, hogy csomagok három-négy nap alatt Konstantinápolyba érkezzenek, mi — tekintve az előbbi (trieszt-várnai) út hosszúságát — keleti kereskedelmünknek nézve valóban nagy fontossággal bír. Azonban, daczára a jelzett előnyöknek, a forgalom mindeideig oly csekély, naponta alig 30-40 csomag, — hogy tekintve azt, hogy ebben Ausztria is részesedik — valóban neveltséges. Pedig p. o. vaj, élesztő, csemegék, gyümölcs, friss hal, stb. gyors szállítást igénylő árukban, melyek a konstantinápolyi piacon nagy keresletnek örvendenek, áruink e jelenleg egyedül elterjedt orosz árukkal könnyen kiállnak a versenyt. Különösen áll ez a *vajra* nézve, mert az orosz vaj rendszerint fagygyuval van keverve.

**Szózott belek Olaszországba való bevitel.** A cs. és kir. közös külügyminiszteriumtól nyert értesülés szerint, az olasz királyi belügyminiszterium f. évi szeptemher hó 10-én 1. sz. a kelt rendeletével a szózott állapotban levő belek szabad bevitelét megengedte.

### Irodalom és művészet

**Keveset ígér, sokat ad!** A *„Képes Családi Lapok”* szerkesztősége ugyanis karácsonyi ajándékol minden előfizetőjét egy három kötetes díszesen kiállított regényvel lepte meg s azt díjtalanul és bérmentve küldé meg minden előfizetőjének anélkül, hogy bámit is előre ígért volna. A regény V. Gaál Karolin ismert írónőknnek egyik legkitűnőbb műve: *„A mai férfiak”* ezimmel s a regény átolvasása után csak újabb dicsérrel illethetjük azon érdekesítő és elegans írlyu művet. Amint halljuk az 1892. évben a *„Képes Családi Lapok”* szerkesztősége minden előfizetőjét egy díszes emlékkönyvvel szándékozik meglepni. Ujabbban és melegen ajánlhatjuk a most jövő előfizetési időny alkalmából a *„Képes Családi Lapok”*-at, Megvagyunk győződve, hogy e díszesen illusztrált, s legelsőbrangú írónk által támogatott heti lap, minden művelt magyar családnak állandó házi barátjává lesz. A kiadóhivatal Budapestben van, Nagykorona-utca 20. szám alatt.

### M. kir. államvasuti ügyek.

A m. kir. államvasutak igazgatóságától vett értesítés szerint Budapest-Kelenföld-Budapest szem. p. u. állomások közt közlekedő 605, 23 és 9518, 9513 sz. vonatok menetrendje 1892. év január hó 1-étől kezdve az alábbiak szerint módosítottak:

A 605. sz. vonat indul Budapest-Kelenföldről este 6 óra 27 percz., érkezik Budapest-Kelenföldről este 6 óra 55 p.

A 23. sz. vonat pedig mely eddig csak Budapest-Kelenföldig közlekedett, indul Budapest-Kelenföldről este 6 óra 16 perczkor, érkezik Budapest szem. p. u. este 6 óra 40 p.

A 9518 és 9513 sz. vonat indul Budapest-Ferencvárosról este 6 óra 56 perczkor érkezik Budapest sz. p. u. este 7 óra 10 perczkor.

A magy. kir. államvasutak hajójáratának részbeni megszüntetése. A magy. kir. államvasutak igazgatóságától azon értesítést nyertük, hogy Dunai hajójárait a bállott jégzajlás következtében f. é. december hó 20-án megszüntette.

nyí ezer meg  
ra ébredt ridg  
fogyos mivel  
mikor kigyul  
ideg színeiben  
a tündérmese  
mintha ösidők  
e, egy világot  
nyel, meleg  
obogása, süffü  
dalolás, virág  
an, fájó vágya  
szerer ennek a  
ok, fölmele  
a feloldni egy  
fenséges gon  
s otthonában  
ok néha langy  
rmednek, mi  
Arra délre!  
d a föld, fo  
adár, ott vi  
s virág, mely  
ól is illatozik  
tt a jégtenger,  
a jégóriások.  
ön kereszttől s  
kát. A merre  
olt, mint ott  
re jár. Fene  
hasító hegye  
enütt, jég, hó.  
kereste az  
örültség foko  
otte az álmát,  
bu. Peregtek  
eztelek, ren  
r meg olykor  
d. Egszzer  
álva rovgat  
ívóval meg  
özeltett feléje  
ömbőlő hang  
viszont ő is  
ndultam keres  
lek a levegő  
sark. Találtál?  
get, úgy mint  
onnan te jössz?  
minden hideg.  
sark mélyen  
zított sóhajtott.  
ese, aloni az a  
Déli sark. A  
ltam egyetlen  
őbor Tamás.  
le hírek.  
sleges család  
anuár hó első  
égerkezni.  
A Miria ár  
fényes ünne  
estén. —  
mint máskor,  
közönség ja  
meinek szem  
élyről lapunk  
gunk részlete  
skör” hang  
gyar daloskór,  
muír hó 9 én  
se alatt hang  
bocsátotta a  
s összeállított  
at — éneklő  
L. — *Arva*  
3. *Rubinstein*  
éneklő Sfor  
ngorán kíséri  
— Édes lány  
Liszt F. —  
lja zongorán

A Száván Sabátz és Mitrovicza között onizban, a naponkénti hajóiratok további intézkedés g megmaradnak. Az időleges obrenovicza kirendeltség azonban csak 1. é. december hó végeig fog működni.

U. áruházas életbeléptetése a szilvási h. é. vasuton. A m. kir. államvasutak kezelése alatti álló szilvási h. é. vasuton 1892 évi január hó 1-jével új helyi áruházas lép életbe, mely által az ezen h. é. vasuton gyors- és teherárúk, valamint élőállatok, hirtők és hullák szállítása névze 1888 évi június hó 15-től érvényes áruházas (II. rész.) hatályon kívül helyezték.

A mennyiben ezen új áruházas mely által az eddigi díjtételek túlnyomó részében le szállítanak, némely díjméleket is tartalmaz, ezen utóbbiak csak 1892 évi február hó 15-én lépnek érvénybe.

Ezen díjzabás példányai a m. kir. államvasutak díjzabási szakosztályában darabonként 30 kr-ért kaphatók.

Bajor-osztrák-magyar vasuti kötelek. A bajor-osztrák-magyar vasuti kötelekben 1891 évi június 1-től érvényes kivétel e. gabona díjzabás III. rész. 2. füzet 232. oldalán foglalt Győr (Máv. és Gy. S. E. V.) — Fredassing 2.97 márkára 100 kg kenti díjtétele, 1.97 márkára helyesbítendő.

Felelős szerkesztő és tulajdonos  
Mócs Zsigmond.

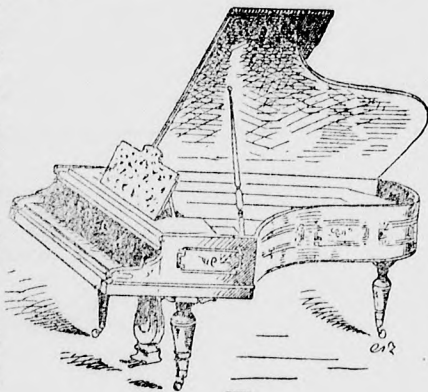
Dr. RICHTMAN  
Med. Univ.  
nőgyógyász  
a párisi és budapesti szülészeti klinikák volt egykoronok.  
d. e. 11-12-ig és d. u. 2-3-ig  
Jurman ház l-em

Védelmet nyitott árnyékszékeknel

meghűlés, léghezam és szeg ellen nyujtanak a legújabb szabadalmazott árnyékszék ülések  
amalgamozott öntött vas eszévével, automatikus készülek által légmentesen zárandva. A már meglévő ülődeszkára minnenütt könnyen alkalmazható és vízöblítés nélkül használható.  
Ára fényezetlen 9 fényezőve 10 ft. Stétküldés átvételt mellett. Kivétel szilárd. Kapható csakis a készítő és a szab. birtokosa  
**WOLFF SOMA**  
budapesti vasbutor gyári raktárában, Dorottea-u. 2. sz.

Lédeczy Sándor  
zongora gyára és raktára  
BUDAPEST,  
IX. ker. Sándor utca — saját ház  
Raktár Hatvani utca 15 sz.  
Pianino minta a fimec állandó kiállitásban hol megrendelések elfogadjatnak.

Egyedüli hazai zongoragyár



Alapított 1858. Kivétel az összes világrészekbe.  
József főherceg ö. cs. és kir. Fensége udvari szállítója. Első magyar gép- és tüzelő-szerek gyára, barang- és ez-öntőde.  
**WALSER FERENCZ**  
BUDAPEST, VII. kerület, Rottenbiller-utca 66. szám.  
készít tüzfecskendőket gőz- és kézerőre minden minőség és nagyságban, kerti fecskendőket, vízfordó kocsikat stb., tüzelő szállító kocsikat, öntöző készülékeket magas nyomású vízvezetékhez, légszeszfecskendőket Extintoreket, tüzelő létrákat (a legnagyobb toló létrától a legkisebb kézi létráig), tüzelő omnibuszok és tüzelőgépek s erköcsikat, tüzelő génségű felszereléseket, gőzszivattyúkat, kútszivattyúkat, borszivattyúkat, szivattyúkat, bármely célra, Centrifugal-zivattyúkat, légnemű pöcze gödör-tisztító készüléket, érczhangokat minden nagyságban (az eddigi előírt leg. nagyobb 9700 klgm), érczöntvényeket vasutak, szőlők és gyárak számára, előállít teljes vízművek és magán vízvezetéképítését és felszerelését, nyilvános gőz- és kádúrtók berendezését, csetek és bármilyen közegészségügyi tárgynak szállitását.  
Árjegyzékek és költségvetések ingyen és bérmentve  
Levelezés magyar, német, francia, olasz, szerb és román nyelven

BATTARA P kö- és könyvnyomdája Fiumében.

Képes Család Lapok

Szépírodalmi és ismeretterjesztő képes hetilap.

Szerkesztő: Dr. Tolnay Lajos, Főmunkatárs: Dr. Váradi Antal, Felelős szerkesztő és kiadótulajdonos: Dr. Murányi Armin.

Előfizetési ára:

a „Hölgyek Lapja” című dívt-melléklettel s a Regény-melléklettel együtt:

Egész évre 6 ft. Félévre 3 ft. Negyedévre 1 ft 50 kr.

A „Képes Családi Lapok” című hetilap új negyedik lép. A magyar szépirodalomnak e hatalmas tényezőjét, a magyar művelt családoknak e szellemi kincsét még a következő író és írók támogatják: Jókai Mór, Lauka Gusztáv, Rudnyanszky Gyula, Dalmady Győző, Mikszáth Kálmán, Komócsy József, Temerdik (Jászanszky) Dániel, dr. Prém József, dr. Sziklay János, Ince László, Palágyi Lajos, Erődi Dániel, Dangi János, Tölgyesi Mihály, Vértessy Gyula, Méry Károly, dr. Murányi Ernő, Petri Mór, dr. Roditzky Jenő, Csorba Palotay Ágost, stb. Benitzky-Bajza Lenke, Büthner Lina, Nagyváradai Mra, Kuliffay-Benitzky Irma, Harmath Lujza, Hevessinó-Sikor Margit, V. Gaál Karolina, Karlovszky Ida, Mericzay Karesa Irma, stb.

A „Képes Családi Lapok” az összes szépirodalmi képes hetilapok között a legelőkelőbb, legváltozatosabb. Tartalma az irodalom minden változatát felöleli; képei a jelen eseményeit s a legújabb festők műveit művelt mutatják be.

„Hölgyek Lapja” című havonként kétszer megjelenő dívt-melléklete a legújabb dívt-kepeket hozza s e mellett a magyar háziasszonyoknak valóságos szellemi titkára a mennyiben a nevelés az egészség, gazdaság, kertészet, a háztartás s a honhaza terén nincs olyan kérdés, a melyet ne tárgyabba s nemes olyan titok, a melybe hölgyeinket be ne avatná!

Regény-melléklete külön beköthető négy kötet érdekes regényvel ajándékozva még évenként az előzetet.

A „Képes Családi Lapok”-nak még a zöld borítéka is tele van mulató közleményekkel, humoros apróságokkal, sakk-, kép-, szám-koczká- és ponttalványokkal és szórjévtényekkel, melyeknek megfejti értékes jutalmakat kapnak.

A „Képes Családi Lapok” gazdag tartalma és számos melléklete dacára mégis a legelőkelőbb szépirodalmi képes hetilap: azért bizony számunk minden honfiai és honleány, minden magyar család támogatására és pártfogására.

Mutatónyomszámokat ingyen és bérmentve küld a kiadóhivatal munkásoknak, a kik ez iránt — levelezésükben levelezőlapon — hozzáférnek.

A 71 az egész évre szóló hat ftnyi előfizetési összeget 40 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküldi, annak 4 regényt; és a ki 3 ft. előfizetési összeget és 30 kr. csomagolási és postaszállítási díjjal együtt egyszerre beküld, annak két eredeti regényt küld ajánlva jutalmulni.

A ki 3 új előfizetést gyűjt s az előfizetési összeget egyszerre beküldi annak elismerésül egy díszes emlékkönyvet küld a kiadóhivatal.

Megrendelhető postatalványon minden postahivatalnál és minden könyvkereskedésben.

Előzetések (a hónap bármely napjától) elfogad a „Képes Családi Lapok” kiadóhivatala Budapest, Nagykorona-utca 20. szám.

Teljes számu példányokkal még mindig szolgálhatunk.

„ADRIA”

Magyar királyi tenger-hajózási részvénytársaság

1891. december havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume, a nyugateurópai és amerikai kikötők között közlekedni, haesak rosz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

Gőzök		1891 december	
Glasgow	Malta, Catania, Messina Bari	Triest, Fiume	„Svápary” 1-10
London	„	„	„Zaire” 1-10
Hull, New-Castle o/T	„	„	„Palermo” 5-15
Antwerpen	„	„	„Baross” 10-20
Liverpool	„	„	„Tarifa” (Cunard Line) 10-20
London	„	„	„Durham” 15-25
Hull, Newcastle o/T	„	„	„Bassano” 15-25
Rio de Janeiro, Santos	„	„	„Matlekovits” 21-31
Rouen	„	„	„Stefanie” 21-31
Liverpool	„	„	„Saragossa” 21-31
Fiume	Liverpool	„Trinidad” (Cunard Line)	1-10
„	Rotterdam	„Douro”	1-10
„	Glasgow	„Geronda”	1-10
„	New-York	„Hesperia”	1-10
„	Gibraltar	„Tibor”	5-15
„	London	„Winestead”	10-20
„	Liverpool	„Marocco” (Cunard Line)	10-20
„	Rotterdam	„Bucantaur”	15-25
„	Rouen	„Strathmore”	15-25
„	Barcelona, Rouen, Bristol	„B. Keményi”	21-31
„	Malta, Rouen	„Adria”	21-31
„	London	„Sultana”	21-31
„	Hull, Newcastle o/T	„Mourino”	21-31
„	Bordeaux	„Sneaton”	21-31
„	New-York	„Alsatia”	21-31
„	Grimby, Leith	„A. nes Otto”	21-31
„	Rouen	„Suppich”	21-31
„	Glasgow	„	21-31

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztégzár intézkedések következtében történhető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzök későbbi indulásáért a társaság felelősséget nem vállal.

Fiume, 1891. november hóban.